



# Asamblea General Consejo de Seguridad

Distr. general  
8 de julio de 2000  
Español  
Original: inglés

**Asamblea General**  
**Quincuagésimo cuarto período de sesiones**  
Tema 43 del programa  
**La situación en el Oriente Medio**

**Consejo de Seguridad**  
**Quincuagésimo quinto año**

## **Carta de fecha 6 de julio de 2000 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Israel ante las Naciones Unidas**

Deseo señalar a su atención una nueva ola de actos hostiles dirigidos contra Israel y sus ciudadanos, desatada desde el lado libanés de la frontera con la anuencia del Gobierno del Líbano. En el anexo del presente documento se enumera una serie de violaciones cometidas recientemente por el Líbano. En resumen, tras el retiro de las fuerzas israelíes, el Líbano ha servido de base para numerosos ataques. Algunos de ellos han estado dirigidos, a través de la frontera contra ciudadanos israelíes desarmados e incluso contra trabajadores extranjeros en las granjas septentrionales, y otros han tenido por blanco vehículos y convoyes israelíes, con tentativas intermitentes de penetrar o infiltrar la frontera.

En horas tempranas de la tarde de ayer, un soldado israelí destacado cerca del portón de Fatma fue herido en la cabeza por piedras arrojadas desde el lado libanés. Sufrió graves hemorragias internas y actualmente está hospitalizado.

Esos incidentes constituyen violaciones por parte del Líbano de las disposiciones de la resolución 425 (1978) del Consejo de Seguridad. En la resolución no sólo se exhorta al retiro de las fuerzas israelíes, sino también al restablecimiento de la paz y la seguridad internacionales y de la autoridad efectiva del Gobierno del Líbano en la zona. Sin embargo, en contravención de esas dos últimas disposiciones, el Gobierno del Líbano sigue amparando una serie de ataques lanzados a través de la frontera desde su territorio contra el lado israelí, sin tomar medida alguna para prevenir, contener ni desalentar siquiera tales incidentes. Además, hasta la fecha el Líbano no ha desplegado sus fuerzas en la zona ni desarmado a las milicias, en particular al grupo terrorista Hezbolá, que ha participado en algunos de los ataques.

Israel ha retirado sus fuerzas del Líbano meridional, acatando plenamente la resolución 425 (1978), retiro que fue confirmado por el Secretario General (S/2000/590), cuya confirmación fue ratificada a su vez por el Consejo de Seguridad (S/PRST/2000/21). Exhortamos ahora a las demás partes, y principalmente al Gobierno del Líbano, a que cumplan las obligaciones restantes que les corresponden en virtud de la resolución 425 (1978). Ello supone poner fin a esas violaciones de la

soberanía israelí; establecer, por fin, la autoridad efectiva del Líbano en la zona; y tomar las medidas necesarias para establecer la paz y la seguridad en nuestra frontera común.

Mucho agradecería que tuviera a bien hacer distribuir el texto de la presente carta y su anexo como documento de la Asamblea General, en relación con el tema 43 del programa, y del Consejo de Seguridad.

*(Firmado)* Yehuda **Lancry**  
Embajador  
Representante Permanente

---

**Anexo de la carta de fecha 6 de julio de 2000 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Israel ante las Naciones Unidas**

**Violaciones por parte del Líbano de las disposiciones de la resolución 425 (1978) del Consejo de Seguridad**

28 de junio de 2000 – A las 18.00 horas, cinco individuos, dos de ellos armados, que se encontraban del lado libanés de la frontera, arrojaron objetos contra un puesto de las Fuerzas de Defensa de Israel (FDI) situado del lado israelí, cerca del portón de Fatma.

28 de junio – las 19.30 horas, los mismos individuos volvieron a arrojar objetos del lado libanés contra el puesto de las FDI.

28 de junio – A las 19.54 horas, varias personas situadas del lado libanés arrojaron objetos contra un puesto de las FDI próximo al portón de Fatma y posteriormente arrojaron ladrillos contra un vehículo de las FDI que había llegado al lugar.

29 de junio – A las 9.35 horas, dos individuos se pararon del lado libanés cerca de un puesto de las FDI próximo al portón de Fatma, del lado israelí, y comenzaron a arrojar objetos contra el puesto.

29 de junio – A las 12.34 horas, un individuo arrojó objetos contra soldados de las FDI destacados en el portón de Fatma.

29 de junio – A las 14.16 horas, dos individuos del lado libanés arrojaron objetos contra un puesto de las FDI cerca del portón de Fatma.

29 de junio – A las 14.48 horas, un vehículo con distintivos de Hezbolá pasó frente al portón de Fatma del lado libanés arrojando objetos contra soldados de las FDI del otro lado de la frontera.

29 de junio – A las 19.51 horas, cinco personas del lado libanés de la frontera apedrearon a soldados de las FDI destacados en el portón de Fatma.

29 de junio – A las 20.31 horas, cuatro individuos del lado libanés arrojaron objetos contra soldados de las FDI al sur del portón de Fatma.

29 de junio – A las 20.42 horas, cuatro personas del lado libanés de la frontera arrojaron objetos hacia el lado israelí del portón de Fatma.

29 de junio – A las 21.37 horas, diez personas del lado libanés de la frontera arrojaron objetos hacia el lado israelí en el portón de Fatma.

29 de junio – A las 22.30 horas, cuatro individuos del lado libanés apedrearon a un grupo de soldados de las FDI destacados del lado israelí del portón de Fatma.

30 de junio – A las 11.38 horas, dos personas del lado libanés arrojaron objetos contra soldados de las FDI destacados del lado israelí de la frontera, cerca del portón de Fatma.

30 de junio – A las 11.52 horas, 40 personas del lado libanés, algunas de ellas armadas, atacaron a un grupo de soldados israelíes, arrojando objetos a través de la frontera al sur del portón de Fatma.

30 de junio – A las 13.00 horas, dos personas del lado libanés arrojaron objetos contra trabajadores tailandeses empleados en granjas israelíes cerca del portón de Fatma.

30 de junio – A las 13.25 horas, 25 personas del lado libanés de la frontera, cerca del portón de Fatma, arrojaron piedras contra un puesto de las FDI en territorio israelí.

30 de junio – A las 15.58 horas, cerca de 150 personas del lado libanés de la frontera apedrearon un vehículo civil estacionado del lado israelí de la frontera, cerca del portón de Fatma. Diez minutos más tarde 450 personas, algunas de las cuales enarbolaban banderas de Hezbolá, arrojaron objetos contra soldados de las FDI en ese lugar.

30 de junio – A las 16.03 horas, cuatro personas armadas que vestían uniformes no identificados arrojaron objetos contra soldados de las FDI del lado israelí de la frontera en el punto B26 (referencia cartográfica aproximada (RAC): 177203/278308).

30 de junio – A las 16.08 horas, cerca de 80 personas del lado libanés apedrearon a un grupo de soldados de las FDI cerca del portón de Fatma.

30 de junio – A las 16.14 horas, dos personas con uniformes desconocidos, una de ellas armada y la otra munida de una cámara fotográfica, arrojaron objetos contra soldados de las FDI. El incidente ocurrió en el punto BP14 (RAC: 184033/273552).

30 de junio – A las 17.08 horas, cuatro personas del lado libanés de la frontera arrojaron objetos contra una patrulla de las FDI y contra granjas civiles del lado israelí, cerca del portón de Fatma.

30 de junio – A las 18.32 horas, se arrojaron objetos del lado libanés contra soldados de las FDI del lado israelí de la frontera, al sur del portón de Fatma.

30 de junio – A las 19.15 horas, cuatro personas del lado libanés arrojaron objetos contra un puesto de las FDI del lado israelí, cerca del portón de Fatma.

30 de junio – A las 19.25 horas, tres personas del lado libanés de la frontera arrojaron objetos contra soldados israelíes del lado israelí, al sur del portón de Fatma.

30 de junio – A las 19.25 horas, una patrulla de las FDI fue atacada con objetos arrojados por cinco personas del lado libanés (en el punto B82, RAC: 202650/296814).

30 de junio – A las 19.37 horas, 45 personas, algunas de las cuales iban armadas con hondas, arrojaron objetos a soldados de las FDI estacionadas en el lado israelí justo al sur del portón de Fatma.

30 de junio – A las 20.01 horas, cinco civiles libaneses lanzaron objetos en dirección del paso de Metula, en el lado israelí de la frontera septentrional. Al mismo tiempo, en el lado libanés, tres personas salieron de vehículos civiles a cuatro metros de la línea de la cerca y arrojaron objetos hacia la frontera al sur del portón de Fatma (en la RAC: 202322/295983).

1° de julio – A las 2.29 horas, seis individuos arrojaron objetos desde el lado libanés contra puestos de las FDI en el paso de Metula, en Israel septentrional.

1° de julio – A las 11.28 horas, un vehículo de patrulla de las FDI fue apedreado (más o menos en la RCA 201979/295747) desde el lado libanés de la frontera. Al mismo tiempo, unas seis personas arrojaron objetos contra el lado israelí (en la zona situada entre las RCA 202322/295983 y 201979/295747).

1° de julio – A las 12.52 horas, 15 personas arrojaron objetos desde el lado libanés de la frontera contra soldados de las FDI que se encontraban en el portón de Fatma.

1° de julio – A las 15.11 horas, unos 15 individuos arrojaron objetos desde el lado libanés contra el puesto B-84 de las FDI (en la RCA 203073/297848).

1° de julio – A las 15.33 horas, un individuo apuntó con un arma desde el lado libanés a un puesto de las FDI situado al otro lado de la frontera en el paso de Metula, mientras tres individuos arrojaban objetos contra el puesto.

1° de julio – A las 17.47 horas, varios individuos arrojaron objetos desde el lado libanés contra un puesto de las FDI situado en el paso de Metula (B-85) en el lado israelí.

1° de julio – A las 18.03 horas, varios civiles libaneses arrojaron objetos al otro lado de la frontera contra un puesto de las FDI en el paso de Metula.

1° de julio – A las 19.09 horas, varios individuos apedrearon desde el lado libanés las farolas del puesto de las FDI B-84 situado en el portón de Fatma.

1° de julio – A las 19.40 horas, ocho individuos arrojaron objetos desde el lado libanés contra un puesto de las FDI situado en el lado israelí en el paso de Metula.

2 de julio – A las 9.10 horas, cinco individuos que se encontraban en el lado libanés de la frontera atacaron un puesto de las FDI con objetos pesados de resultas de lo cual se produjo la explosión de una torre de electricidad situada cerca del puesto. Posteriormente, otras 30 personas llegaron al lugar en el lado libanés y siguieron lanzando objetos contra el puesto.

2 de julio – A las 9.51 horas, cuatro individuos uniformados que portaban banderas de Hezbolá, junto con varios otros individuos, arrojaron objetos pesados desde el lado libanés contra el lado israelí justo al sur del portón de Fatma.

2 de julio – A las 11.06 horas, cuatro personas arrojaron objetos desde el lado libanés contra un puesto de observación de las FDI situado al sur del portón de Fatma.

3 de julio – A las 9.35 horas, dos individuos arrojaron objetos desde el lado libanés contra un puesto de observación de las FDI situado a 400 metros al sur del portón de Fatma.

3 de julio – A las 10.15 horas, dos personas arrojaron objetos desde el lado libanés contra un puesto de observación de las FDI (B-85) situado cerca del portón de Fatma.

3 de julio – A las 10.54 horas, 10 personas apedrearon un puesto de observación de las FDI situado en el portón de Fatma.

3 de julio – A las 11.14 horas, dos individuos arrojaron objetos desde el lado libanés contra trabajadores tailandeses que realizaban tareas agrícolas en terrenos situados en el lado israelí justo al sur del portón de Fatma.

3 de julio – A las 12.00 horas, tres personas arrojaron objetos desde el lado libanés de la frontera contra un puesto de observación de las FDI cercano al portón de Fatma.

3 de julio – A las 14.25 horas, 10 individuos apedrearon desde el lado libanés un vehículo de patrulla de las FDI cerca del portón de Fatma (B-85).

3 de julio – A las 15.40 horas, ocho individuos apedrearon un vehículo de patrulla de las FDI desde el lado libanés hacia el lado israelí. El incidente se produjo cerca del portón de Fatma.

3 de julio – A las 16.00 horas, un individuo arrojó objetos desde el lado libanés contra un puesto de observación de las FDI (B-85) cercano al portón de Fatma.

3 de julio – A las 17.04 horas, un grupo arrojó objetos desde el lado libanés produciendo daños en un poste de electricidad situado en el lado israelí del portón de Fatma.

3 de julio – A las 17.57 horas, un grupo arrojó una farola desde el lado libanés contra la cerca del portón de Fatma.

3 de julio – A las 18.03 horas, tres individuos arrojaron objetos desde el lado libanés contra soldados de las FDI que se encontraban en el lado israelí justo al sur del portón de Fatma.

3 de julio – A las 18.19 horas, un grupo de soldados de las FDI fueron apedreados por al menos dos personas desde el lado libanés, cerca del portón de Fatma.

3 de julio – A las 19.12 horas, siete individuos arrojaron objetos desde el lado libanés contra soldados que se encontraban en el portón de Fatma. Al mismo tiempo, siete individuos lanzaron piedras contra soldados de las FDI justo al sur del portón de Fatma.

3 de julio – A las 19.20 horas, 10 personas arrojaron objetos desde el lado libanés contra soldados de las FDI, en un punto cercano al portón de Fatma.

3 de julio – A las 20.03 horas, tres individuos intentaron sabotear la cerca en el portón de Fatma desde el lado libanés (en B-84).

4 de julio – A las 10.23 horas, cinco personas lanzaron objetos desde el lado libanés contra soldados de las FDI justo al sur del portón de Fatma.

4 de julio – A las 10.38 horas, un vehículo israelí que circulaba por el lado sur del portón de Fatma fue apedreado desde el lado libanés.

4 de julio – A las 11.04 horas, soldados de las FDI fueron atacados con objetos lanzados desde el lado libanés cerca del portón de Fatma.

4 de julio – A las 11.15 horas, dos individuos lanzaron piedras desde el lado libanés contra un trabajador tailandés de una granja israelí situada justo al sur del portón de Fatma, causándole heridas en la pierna.

4 de julio – A las 12.59 horas, siete personas arrojaron objetos desde el lado libanés contra soldados de las FDI cerca del portón de Fatma.

4 de julio – A las 13.14 horas, varios soldados de las FDI fueron apedreados desde el lado libanés en un punto justo al sur del portón de Fatma.

4 de julio – A las 15.20 horas, entre 30 y 40 personas apedrearon desde el lado libanés a los soldados de las FDI desde el otro lado de la frontera cerca del portón de Fatma.

4 de julio – A las 18.18 horas, ocho individuos arrojaron objetos desde el lado libanés contra soldados que se encontraban justo al sur del portón de Fatma (en B-84). El incidente fue filmado por una persona desde el lado libanés.

4 de julio – A las 19.42 horas, 10 personas arrojaron objetos desde el lado libanés contra la cerca fronteriza en B-83 (el punto ubicado en la RCA 20295/29747).

4 de julio – A las 20.09 horas, cinco individuos empezaron a arrojar objetos desde el lado libanés contra soldados de las FDI en las proximidades del portón de Fatma. Treinta minutos después un camión blindado de las Naciones Unidas llegó al lugar y cesó el ataque, que se reanudó después de que el camión abandonara el lugar. Un soldado de las FDI resultó herido en el lado israelí.

5 de julio – A las 9.37 horas, soldados de las FDI fueron apedreados desde el lado libanés en el portón de Fatma.

5 de julio – A las 12.10 horas, tres individuos arrojaron objetos desde el lado libanés contra soldados de las FDI en un punto cercano al portón de Fatma.

5 de julio – A las 12.19 horas, soldados de las FDI fueron apedreados desde el lado libanés en un punto cercano al portón de Fatma.

5 de julio – A las 15.39 horas, 60 individuos apedrearon desde el lado libanés a un grupo de soldados de las FDI justo al sur del portón de Fatma. Una persona resultó herida en el lado israelí.

---